

## “Усний і письмовий переклад у сфері міжнародних відносин”

**Вид програми:** освітньо-професійна

**Освітній ступінь:** магістр усного і письмового перекладу у сфері міжнародних відносин

**Професійна кваліфікація:** -

**Термін навчання:** 1,5 роки

**Форма навчання:** денна

**Джерела фінансування:** небюджетна

**Мова викладання:** українська / англійська

**Наявність акредитації:** -

### Обов'язкові компоненти програми

1. Англійська мова для міжнародних відносин
2. Переклад як міжкультурна комунікація
3. Новітні теорії перекладу
4. Практикум зі спеціалізованого перекладу і редагування
5. Стилiстичні аспекти перекладу
6. Сучасна англомовна академічна комунікація: усний і письмовий аспекти
7. Сучасні інформаційні системи і технології в перекладацькій діяльності
8. Лінгвістичні аспекти міжнародного співробітництва та дипломатії
9. Європейська інтеграція та розширення ЄС
10. Цінності в зовнішній політиці: соціально-політичні теорії та дискурсивні практики
11. Зовнішня та європейська політика України
12. Виробнича (переддипломна) практика
13. Кваліфікаційна магістерська робота



### Вибіркові блоки

#### **Вибірковий блок № 1 «Переклад у контексті євроінтеграції»**

1. Англійська мова в дипломатичних документах і комунікаціях ЄС
2. Переклад нормативно-правових актів України відповідно до стандартів ЄС
3. Переклад законодавчих актів ЄС (acquis communautaire): теорія і практика
4. Судовий переклад
5. Теорія і практика синхронного перекладу
6. Усний двосторонній переклад і перекладацький скоропис у євроінтеграційному контексті
7. Основи права ЄС
8. Англійська мова в європейському бізнес-просторі

#### **Вибірковий блок № 2 «Переклад у міжнародних інституціях»**

1. Переклад дипломатичних документів
2. Англійська мова в зовнішньо-економічній діяльності
3. Укладання, переклад і редагування документів міжнародного публічного права
4. Коучинг для усних перекладачів
5. Синхронний переклад для міжнародних заходів
6. Судовий переклад
7. Основи права ЄС
8. Кроскультурні аспекти науково-академічного дискурсу

**Координаційна кафедра:** кафедра іноземних мов

**Гарант:** доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри іноземних мов О. М. Гон

**Телефон:** 481-45-34

**Електронна пошта:** [FI\\_iir@ukr.net](mailto:FI_iir@ukr.net)